



ISSUE
172
OCT 2014

University MarketPlace 大學廣場

綠·緣
From Rocky to
Greenly



學生事務處
Office of Student Affairs

Message from the Office of Student Affairs

At the start of the new academic year, I would like to send my warm greetings to you all.



New students are most welcome to join CUHK! Many of you have participated in different orientation activities, and I believe you have already gathered the basic ideas about the University. For the students coming back from the summer break, I believe you have enjoyed the long holiday and benefitted from a variety of summer programmes. Many of these activities were organised or coordinated by the Office of Student Affairs (OSA). In the delivery of our diverse services, we aim to contribute our part in helping students better enjoy their studies at CUHK.

On top of student activities, a sustainable campus also supports the development of the university and its students. This first issue of *University MarketPlace* for 2014-15 carries the theme "From Rocky to Greeny". It describes how the once rock-strewn landscape now prides itself on being the reputedly greenest campus in Hong Kong. To create such a sustainable campus, each individual's effort counts. In this issue, you will learn some of the efforts that make the campus a greener one.

Sustainability connects humans and nature. In *University MarketPlace*, we try to connect with you through words and images. Yet, an ideal connection should be two-way. So, do share your thoughts with us and let us stay truly connected.

I sincerely wish you a fruitful university life on our lovely campus!

Warmest regards,

Raymond Leung

Director of Student Affairs

From Rocky to Greeny p.2-10

- 環保新鮮人
- Our Green Campus counts on You – Green Buddy!
- Our Students are Our Green Future
- 樂步中大
- 中大生態-綠色的寶藏

Spotlight p.11-15

- The Development of CUHK Mentorship Programme (CUMP): A Programme to Grow
- 今年夏天，我們的足跡遍及中、港、台……
- "Global City, Humanistic Leaders"
- 博群社區服務隊 為深水埗基層送上關懷
- Budding art talents in Postgraduate Halls

CU Scope p.16-22

- 校園正能量
- 「薪傳」精神
- A Push in Cultural Activities
- 2015-16 CUHK Student Exchange Programme
- 中大之光
- Free Office Suite for Students Starting from 2014-15
- Outsourcing Policy in CUHK Announced
- 愛鄰「社」服務學習計劃

Stay Tuned p.23

The University MarketPlace (UMP) is published by the Office of Student Affairs, CUHK, four times a year. All contributions should be sent to the Editor of UMP at marketp@osa.cuhk.edu.hk. Please check with the Editor about the material deadline. The UMP reserves the right to decline contributions and to edit the materials.

Address : 1/F, Benjamin Franklin Centre,
The Chinese University of Hong Kong,
Shatin, New Territories

Telephone : 3943 1533 Fax : 2603 7705

Email : marketp@osa.cuhk.edu.hk

Webpage : www.cuhk.edu.hk/osa/market.htm

Copyright©2014, Office of Student Affairs, The Chinese University of Hong Kong. All rights reserved.

Find us at the following locations:

- | | |
|------------------------------------|--|
| • Benjamin Franklin Centre (G/F) | • Science Centre (G/F North Block) |
| • BFC Student Services Centre | • Wong Foo Yuan Building (G/F lobby) |
| • Lee Shau Kee Building (LG lobby) | • Yasumoto International Academic Park (G/F lobby) |
| • Lady Shaw Building (outside C1) | |
| • Mong Man Wai Building (G/F) | |
| • Pommerenke Student Centre (1/F) | |



環保新鮮人

大學生生活已經正式開始！不知道新同學們在參加各類型的迎新活動時，除了初步認識所屬書院、專業及新朋友外，有沒有細心欣賞過中大綠草如茵的校園？其實，除了綠化的環境外，綠色生活亦是中大的重要文化。今年，中大成為地球之友「Green! O'Camp」計劃的支持院校，我們的迎新營籌委亦身體力行，設計環保迎新營，讓新鮮人體驗中大的環保精神。

書院會師

以手代傘更歡樂



每年在書院迎新營的第三天，九院新生均會齊集百萬大道，透過砌字活動展現團結精神。坊間的砌字活動為求突出效果，均會以紙板甚至膠板作為道具。但中大同學著重環保，一向以可重用的雨傘代替，效果亦十分理想。今年，為進一步減少浪費，籌委決定棄用雨傘，直接拍攝千人砌字照片。手上沒有雨傘的新生，紛紛向鏡頭揮手微笑，令照片充滿歡樂的氣氛！

綠色迎新體驗



新亞書院的學規訓勉學生要「敬愛自然，敬愛社會」。今年書院迎新營安排新生在有機農場體驗農耕生活，一嘗粒粒皆辛苦的滋味。他們在烈日下揮動沉重的鋤頭，學習除草、堆肥和種樹。經過一番體力勞動後，新生再品嚐一頓有機耕作的農家菜，份外甘甜！

資料及相片出處：傳訊及公共關係處

地資及城市研究迎新營 拒絕即棄飯盒



地理與資源管理學及城市研究是其中一個參與計劃的迎新營。籌委會特別設計了一系列環保措施，提醒參加者愛護環境的重要性。當中包括重複使用以往的宣傳品，或直接以電子宣傳代替紙張；訂餐時採取「寧少勿多」的原則，減少廚餘。最特別的，是籌委會放棄使用難以分解的即棄飯盒，刻意訂購了環保飯盒。供應商於同學用餐後回收飯盒及餐具，清洗過後重用，絕不浪費。

新生亦全力配合，盡量自備可重用餐具、水樽等，更同意每晚限時使用冷氣，為保護環境出一分力。

內地本科生迎新營 遊戲也可以體現環保

今年的內地本科生迎新營為新生準備了環保袋和水樽作為迎新紀念品，以鼓勵他們多使用循環再用物品，組爸媽也向新生介紹可於校園內使用飲水機裝水。

另外，環保元素在遊戲設計中也有所體現。例如中大遊蹤(CU Hunt)活動中，每個攤位都採用了手機掃描二維碼(QR code)記分的遊戲方式。這樣既方便籌委記分，又可節省紙張，一舉兩得。雖然後來籌委發現所用來掃描二維碼的軟件在一些手機上不能兼容，保險起見，他們還是準備了一些小紙條用來記分，但這個環保的遊戲方式在執行上大致順利。

席奕儒（內地本科生聯合會會長）：對於新生而言，經歷了今年的迎新營，相信他們能夠一定程度上感受到日常生活中綠色元素的存在及其重要性。



連朗然

（地理與資源管理 / 一年級）

參加了地理與資源管理學及城市研究的迎新營，感覺很特別，我們會自備餐具，亦會集體減少廚餘，為環保出一分力，我想這是每一個人都值得學習的。



洪思平

（地理與資源管理 / 一年級）

由於我頗重環保，所以每次在營內吃飯也心情不俗，因為大家都是環保人士，不會使用即棄餐具，餐盒和餐具都可以再用，是很叫人感動的一件事。



Our Green Campus counts on You — Green Buddy!

Student Reporter: Tse Tak Hei, Leo

While having lessons in different teaching buildings in CUHK, have you noticed any sustainable and green features on our campus? Mr. Fung Siu Man, Director of Campus Development, will share with us the efforts put forward by his office towards building a sustainable and green campus.

Left: Mr. Fung Siu Man
(Director of Campus Development)
Middle: Student Reporter
Right: Mr. Li Sing Cheung
(Senior Engineer, Campus Development Office)



Q: *How can a sustainable and green campus be established in CUHK?*

A: The Campus Master Plan vision presents planning precepts of making a sustainable campus, conversing the landscape and places of value as well as building a pedestrian friendly campus through different measures.

Through the planning of places for education and research activities, new teaching facilities were developed near the Central Campus and University Station. The Yasumoto International Academic Park (YIA), Wu Ho Man Yuen Building (WMY) and An Integrated Teaching Building (AIT) are some good examples. They are planned near the MTR station to provide easy access, and at the same time lower the demand for shuttle bus services and reduce the resulting carbon emission. In addition, with the collaboration of MTR, a new University Station exit near YIA is built for students' convenience.

To develop a pedestrian friendly campus, we hope to improve the connectivity within the University so that it is more convenient, comfortable and enjoyable to walk through. This can also reduce the reliance on vehicular and shuttle bus transport. Right now, the pedestrian network begins from the University Station and connects to the Central Campus through a series of escalators and steps,

footpaths and bridges together with lift transportation in the buildings. The natural landscape and trees are also preserved as far as possible to complement the routes. This network is further connected to the upper campus of United College and New Asia College via lifts and link-bridges. Recently, a new pedestrian route connecting the Pommerenke Student Centre to the Engineering Buildings and Central Campus is starting to take shape. A cycle track is also constructed connecting University Station to the future research hub at Area 39; this can explore the opportunities for a low-emission mode of transport by cycling in part of the campus.

Q: *What is the vision of the University Master Plan?*

A: The vision of the Master Plan is to enable the University to be a good illustration of sustainable development by balancing the enhancement of its campus environment and the conservation of its natural heritage. The Campus Development Office believes that it is important to improve campus facilities as well as to conserve its natural environment at the same time, because the latter constitutes the heritage of the University which should be preserved and passed on to future generation.

Q: *The Learning Commons at the University Library Complex has received the Special Architectural Award in The Hong Kong Institute of Architects Annual Awards 2013. What is the concept behind its design?*

A: The University Library Extension project exhibits the concept of 'developing the campus without compromising its historical heritage'. The new wing of the library is deliberately designed in glass external walls which present a subtle facade to compliment the historical appearance of the University Library. The double-glazed glass walls not only provide good thermal and sound insulation, but also allow natural lighting into the library interiors so that fewer electric lights have to be used. In addition, the height of the new wing harmonizes with that of the existing library; the historical elements fronting the site are also well preserved in spite of the constructions. The iconic Beacon is preserved and the Mall Garden is re-instated exactly as it was; skylights are added subtly in the pool and planters to allow daylight into the basement Learning Commons.

Q: *What are the special green features adopted in building design on campus?*

A: YIA and WMY are well-equipped with various special green features so as to promote a green and sustainable campus. To encourage pedestrian circulation and reduce the usage and emissions of shuttle bus, generous staircases are provided in these buildings; grand steps and escalators are located strategically to connect with colleges and pedestrian ways at mid campus. Canopies and louvres are also designed on building exteriors to provide sun shading. In the classrooms and lecture halls, Carbon Dioxide Sensors are installed and when there are fewer people in the classroom with a lower CO₂ emission, the air-conditioning will be adjusted down automatically to save energy. Other green features include the use of T5 low-energy consumption lights. Motion sensors in circulation and utilities areas further enable electrical

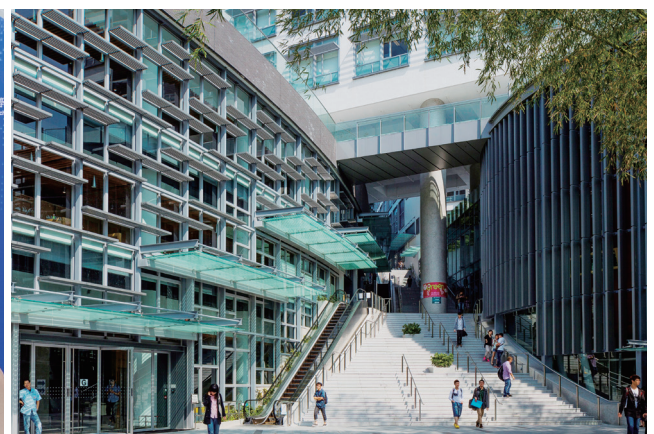


lighting to operate only when someone passes by, and photo-sensors along the perimeter areas also adjust the brightness of electric lights according to the intensity of the incoming daylight. With these well-designed features, CUHK's sustainable campus and Green buildings are showcased in international architectural magazines.



Q: *How can students contribute to the establishment of sustainable and green campus?*

A: CUHK has provided the best hardware towards building a sustainable and green campus. However, the key of success relies also heavily on the software, that is the positive support and collaboration from our students. Building a sustainable and green campus starts from our everyday life. For instance, walking paths are available from the University Station to the Central Campus, will students explore these walks apart from taking the shuttle bus? Will students be open to use more natural ventilation and electric fans? To find out more about how students can contribute to building a sustainable and green campus, students can register to become a CU Green Buddy on www.cuhk.edu.hk/cpsa/go!/cu-green-buddies.html.



CUHK in the 1970s



Sustainable CUHK – Every Small Step counts!

Our Students are Our Green Future

Our University campus - a barren, rocky wasteland fifty years ago, now green and verdant - is a testament to our founders' vision of harmony between humans and nature. With the same foresight and dedication, in 2010, the University published its Campus Master Plan, a blueprint for the sustainable development of our campus for the years leading to 2021 and beyond.

The Campus Planning and Sustainability Office (CPSO) has been set up since 2011 to institutionalize sustainability into the University operations and more importantly, to induce behavioural and cultural changes among our staff and students.

CPSO has introduced a series of green policies and guidelines to instill sustainability into our daily operation and campus life since then. These include Sustainability Policy, Green Purchasing Policy and Guidelines, No Shark Fin Policy as well as Guidelines for Sustainable Event Planning and Guidelines for Sustainable O'Camp.

A number of campus-wide programmes like Green Office (GO!) Programme, the 'Love Food Hate Waste @CUHK - Education Campaign and Food Waste Reduction & Recycling Programme' and the 2013 Energy Conservation Plan and Incentive Scheme have also been launched.

In October 2013, with the launch of the CU Green Buddies Scheme under GO!, the University further extends its engagement efforts to individual students and staff. Over 750 CU Green Buddies have enrolled by May 2014 and more than half are student participants.

CPSO incessantly looks for opportunities to create synergies for green initiatives and work with departments and offices to bring them to fruition. For example, we have collaborated with the Business Office and Information Technology Services Centre (ITSC) to turn unwanted PCs disposed by offices into usable computers for student bodies.

Meanwhile, we are always excited with the green ideas brought up by students and happy to render support to our student bodies to realize their



CU Green Buddies visit Kadoorie Farm and Botanic Garden (KFBG) to learn about the concepts of city farming and permaculture.

CUHK in 2013

Members of CUHK Green World distribute food and beverage coupons to reward students who have finished all their food and to encourage those who haven't done so in their 'Clean the Plate' campaign.

green ideas, either through offering sponsorship or soliciting support from other units to make the ideas viable. In fact, the BYO Bottle sponsorship that CPSO launched since 2013 has received overwhelming support from the organising committees of O'Camp. Other examples include working with the CUHK Green World on the water map project to upload water dispenser locations to the University's online campus map and CUHK Mobile App, now an important tool for the University's 'Bring Your Own Bottle' campaign; actively supporting projects by 'CU x Rubbish' to facilitate 'freecycling' and waste reduction initiatives on campus, and 'Clean the Plate', a campaign by CUHK Green World to reward students at canteens for being mindful of food waste. These and many more creative and practical initiatives spice up campus life and bring life to green concepts.



The green touch of our students and offices can be found all over the University. As a testimony to our accomplishments, the University has received the Gold Award for the 'Public Organisations and Utilities Sector' of the 2013 'Hong Kong Awards for Environmental Excellence' (HKAEE), becoming the only public organisation to have won the award twice in the sector.

We have truly come a long way these fifty years. As we continue our founders' mission to make CUHK greener - both physically and culturally - we remain firm in the belief that together we will make it happen. The best is yet ahead and we look forward to every small green step made by every single student which could allow us to stand a better chance for a sustainable future.

To know more about the sustainability initiatives and progresses of the University in this respect, please visit the website on Sustainability at CUHK: www.cuhk.edu.hk/sustainability/en/index.html

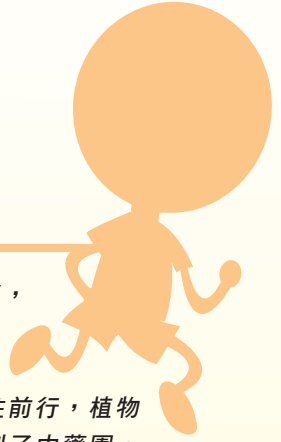


CUHK receives the 2013 Hong Kong Awards for Environmental Excellence Gold Award from Mr. Wong Kam Sing, Secretary for the Environment, HKSAR Government.

BYO bottle promotion to freshmen in O'Camp (2013)

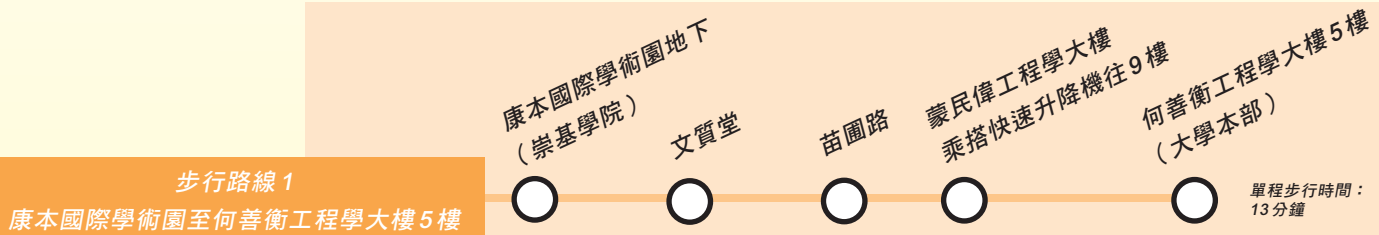


樂步中大

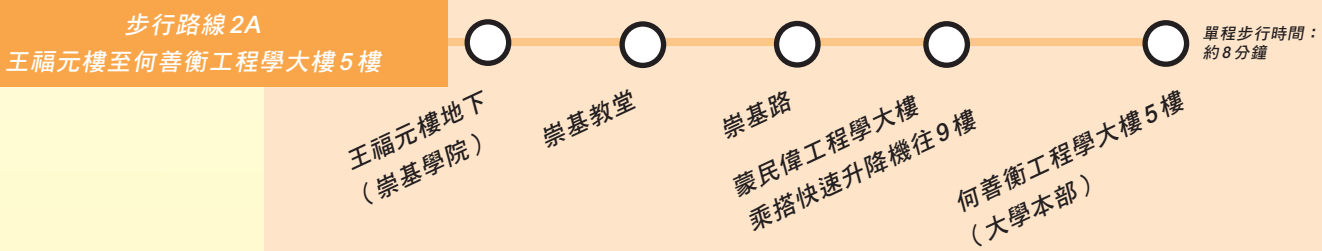


文大學的夏天真熱，候車之際已汗流滿臉！上車了，上行的車途，山城的景致映入眼簾，若在校園散步，感覺該會不錯吧？

從大學站出來，步行上山。繞過崇基嶺南場，來到崇基教堂，眼前流水潺潺，頓覺蔭涼舒爽。再往前行，植物層次分明，大片蕉樹及竹林隨風搖擺。一口氣走上石梯，迎臉而來是一道中式亭園拱門，原來已到了中藥園。龍脷葉、石斛及金銀花，熟悉的名字，好齊全的中藥藥材啊！「噹、噹、噹」，此時神學樓教堂的銅鐘音樂響遍山徑，若一天當中，每隔一段時間都有鐘聲提示你停下步伐，是一件賞心樂事。看見行政樓了，原來校巴才剛到，只是十多分鐘的路程吧。這小徑一路走來風景怡人，想必規劃者定花了不少心思。

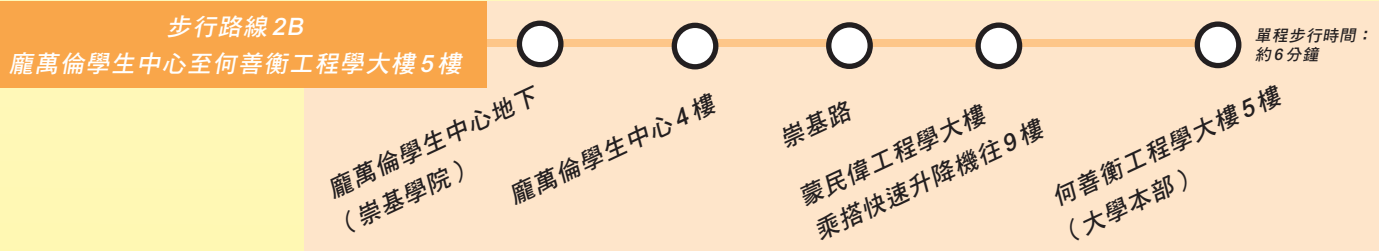


為鼓勵步行上落山，大學多幢教學大樓均安裝了快速升降機，以便員生穿梭校園之用，把步行的概念融入樓宇設計，當中以蒙民偉工程學大樓、李兆基樓、五旬節會樓(低座)及蒙民偉樓最受歡迎。



此外，近年校內各部門更積極舉辦不同類型的活動，鼓勵員生培養步行的習慣。眾多活動中，反應最為熱烈、覆蓋面最廣而為期最長的要算是「『大』『部』行步行獎勵計劃」(「『大』『部』行 www.cuhk.edu.hk/proj/walkforgreen)。2013年3月，物業管理處、資訊科技服務處及體育部合辦『大』『部』行，鼓勵員生以步行穿梭大學港鐵站及校園本部，故以命名。計劃第一及第二期共設立三條步行路線，員生可以選擇從王福元樓、龐萬倫學生生活中心及康本國際學術園來往何善衡工程學大樓，並於起點及終點的拍咕器上各拍中大通一次，以作紀錄，相關紀錄更可於大學網站查看。為鼓勵員生積極響應計劃，『大』『部』行同時設立「綠色步行者」之獎項，以嘉許完成特定行步次數的參加者。計劃第一及第二期反應非常熱烈，參與的職員及學生超過3,100人，並錄得超過60,000次步行紀錄，當中更有超過100人獲得「綠色步行者」之獎項。第三期計劃亦會於本學年展開，步行路線更延伸至蒙民偉樓連接新亞書院，鼓勵大家由大學站步行至山上。此外，保健處亦定期舉行「樂步行」及「無車日」，每年均以不同的路線，讓參加者感受步行的樂趣。

多步行可以促進健康，減輕對交通工具的依賴，從而減少燃燒化石燃料所排放之廢氣，紓緩對環境的破壞。同學們，你們還不趕快「行多一步」？！



中大生態—— 綠色的寶藏

雖然中大的面積只是香港的千分之一，但校園的生物多樣性非常豐富，程度可媲美郊野公園。中大有山有水，栽種不同種類的植物，為本土及外來的各種生物提供居所、食物和繁殖地，造就各樣的生境。無論你「睇天」或「望地」，總會發現不同的生物正辛勤地工作，若大學每位學生的畢業習作是照顧一棵樹或一種小動物，大家會選擇哪一種？

春天賞花是最好的時刻，翠綠的山城換上全新面貌，從山腳到山頂，到處都是杜鵑、大葉紫薇和櫻花；紅、橙、紫、粉紅交替出現。到本部范克廉樓校巴士站旁，駐足觀賞盛放的杜鵑：紫紅的、桃紅的、粉紅的和橙紅色的，把紅色演繹得淋漓盡致。有說杜鵑鳥吐血而成眼前花卉，再聯想到花季後必須剪去大部份枝條，好讓下一年繼續盛放；看來美好的事物背後總有艱辛和割捨。

五月紫薇盛放，走過大學站，別著急拍八達通去組聚和補習。因為大學站廣場一旁開滿了風姿綽約的大葉紫薇，透薄縐曲的花瓣在夕陽下通透無比。



校園的杜鵑花爭奇鬥艷，向職員及學生打打氣。



夏天找個傍晚留在崇基未圓湖和聯合水塔，聽各種蛙類的叫聲，那是天然的喇叭。中通外直的蓮花，不獨見於中學時代的〈愛蓮說〉，炎夏的未圓湖，碩大的荷花盛放，光滑如絲的荷葉上承載著清晨的露水。烏黑色的夜鷺及白鷺都喜歡到訪，牠們嫵熟的腳步劃破平靜無良的湖面。你有否留意到，池鷺在繁殖季節會換上「潮妝」，換了一身紅白藍。若說校園最悠然自得的一份子，非那湖裏抬頭曬太陽的烏龜莫屬。偶爾穿梭於睡蓮之間，雖未及那絕麗的錦鯉般吸引眼球，但牠們的不慌不忙總叫匆忙的學生們欣賞不已。

秋天就留在中大賞紅葉吧—崇基何善衡宿舍草坪的楓香和未圓湖的落羽松。踏入十月，翠綠的楓香樹葉漸漸換上橙黃、橙紅的外衣。未圓湖的落羽松四季的樣子都不盡相同。春天，嫩綠的葉子逐一冒出，長成夏天茂密的樹蔭，轉眼到初秋變得紅彤彤一片，冬天來了，葉片飄落，便露出筆直粗壯的主幹。校園人來人往，對草木的變化，人們或只路過而不見。

保健處後面的山坡及新亞樂群館常有獼猴出現，牠們更喜歡熱鬧的地方。在網球場一旁，牠們拿著鮮黃色的網球，那可不是香蕉啊！山林裏更有松鼠的踪影，總來不及拿起相機，牠們已跳進另一群樹叢裏。校園另一群最大的住客是那屋簷下築巢的小白腰雨燕，分別棲息於大學圖書館及邵逸夫堂。

晨早及黃昏是觀燕最好的時間。還記得「須臾十來往，猶恐巢中飢」嗎？牠們頻繁來往燕巢，為幼鳥送上食物，演活了〈燕詩〉裏的雙燕。為了保護這群超過200隻的雨燕，大學圖書館於2009年擴建時，特意採取了一系列的防護措施，其中包



獼猴是新亞的宿生？(圖取自中大生態地圖)



未圓湖不但吸引遊客，更吸引多種鳥類到訪，亦是蛙類和蜻蜓的重要棲息地。



認得這是什麼地方嗎？中大圖書館的小白腰雨燕群落是香港其中最大的燕子群落，住了超過二百隻雨燕。

括於大學圖書館及邵逸夫堂安裝30個以椰殼、芒骨、石屎及木板製成的人工燕巢。幾年過去，我們發現部份雨燕已在這些人工燕巢安居，並利用樹枝及樹葉為新居粉飾一番。

大家的畢業功課與保護這些動植物未必有關，但維持美麗而可持續的校園每人都有責任。近年有些樹木被非法砍伐，如大家發現可疑人士，請盡快通知保安。

其實生態豈能用筆墨來形容呢！當大家走在校園路上，不妨多加留意，發掘更多綠色寶藏，也別忘了你的權利和義務—欣賞和保育。

相片鳴謝：詹肇泰博士、中大生態地圖

The Development of CUHK Mentorship Programme (CUMP): A Programme to Grow



CUMP 2014

The CUHK Mentorship Programme (CUMP) is a one-year student enhancement programme launched by the Office of Student Affairs (OSA) in 2002. It is an effective platform for students to broaden their social and personal perspectives, obtain advice on career planning and development and build up useful networks for future development. Mentor-mentee

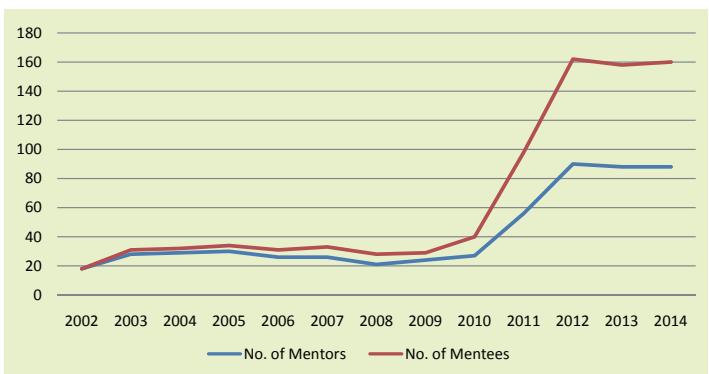
With the new academic year already begun, have you started planning for a fruitful year? Is mentorship one of the items on your plan?

matching is done based on the preference of the mentors, their professions and career interests of the students.

Over the 13 years, the scale of CUMP keeps expanding. The number of mentors has sharply increased from 18 in 2002 to 88 in 2014. They came from a wide spectrum of career fields including seniors and professionals from government, financial sectors, consulting and property management, transport and logistics, FMCG and retails, IT and engineering, etc.

The number of student mentees has also increased from 18 mentees in 2002 to 160 mentees in 2014. In recent years, student mentees are no longer confined to undergraduate students of 5 faculties in their penultimate year. All full-time postgraduate and undergraduate non-final year students are now eligible.

The Development of CUHK Mentorship Programme



With the continuous support of mentors, CUMP develops steadily to enhance the exposure of CUHK students. Without their commitment, the programme would not be such a success. Let's pay tribute to some of the most devoted mentors for their long service and unflinching support to CUMP.

Grooming for 12 years:

- Mr. Vernon Moore (Executive Director, CITIC Pacific Limited)
- Mr. James E. Thompson (Chairman, Crown Worldwide Holdings Ltd.)

Grooming for 11 years:

- Sir David Akers-Jones (Former Chief Secretary, Hong Kong Government)
- Mr. Louis M. Bowen (Chairman and Chief Executive, Asia Capital Management Limited)

Grooming for 9 years:

- Mr. Anthony Langridge (Executive Chairman, Jardine Lloyd Thompson Limited)
- Ms. Therese Necio-Ortega (Founder and Director, Link Concepts)
- Mr. Nicholas R. Sallnow-Smith (Chairman, The Link Management Limited)
- Ms. Agnes Nardi (Chief Executive Officer, Business Environment Council Limited)

CUMP 2015 will be open for application in October. All full-time non-final year students are eligible for this one-year programme. Please refer to CUMP website at www.cpd.csa.cuhk.edu.hk/student/programmes-workshops/CUMP for the programme details and application procedure.

今年夏天， 我們的足跡遍及中、港、台……

領導力訓練營

主辦單位	香港中文大學學生事務處，中山大學學生處
參加人數	二十八人（香港中文大學），二十人（中山大學）
活動日期	二零一四年六月三十日至七月四日（共五天）
活動地點	廣州
活動內容	探討嶺南文化及廣東地區的歷史發展，活動包括夜遊珠江、參觀黃埔軍校、分享有關領導力及企業家精神的課題等。



學員分享：

羅亞琨（工商管理 / 本科四）

中山大學很美，這裏的老師與同學都很熱情，很願意和我們交流不同文化。這幾天我們除了參加講座，亦參觀了黃埔軍校和廣東省博物館，更在晚上夜遊珠江。豐富的活動為我們提供了解博大精深的嶺南文化的平台。最令我難忘的是最後一天的小組報告。其他小組大都是前一晚通宵達旦努力準備話劇及台詞，而我們的小組卻早早決定了報告主題，然後在別的小組討論得熱血朝天時，來了個「黎明前的狂歡」一到校外「唱K」！結果，沒想到在報告當天，我們卻以獨特的訪談形式獲得了一等獎！我很感謝學校舉辦這樣難忘的交流活動，為我的大學生活畫上圓滿的句號。



陳許華（幼兒教育 / 研究一）

小時候，每每當我翻開歷史百科書，總是被那些領導者如肯尼迪、毛澤東等所折服。隨著生活經驗的積累，我發現領導力不僅只是在政治活動或企業管理中，它應該存在於每一個行業，甚至每個人身上，如教師領導力、個人領導力。

在今次領導力訓練營中，通過講座讓我對嶺南文化與領導力的主題概念有了初步認識；通過參觀黃埔軍校、孫中山故居等讓我對領導力的實踐有了進一步理解；通過與兩地老師同學的溝通與合作讓我體驗兩地思維的閃光點並互相學習。

在短短五天內，我有許多話來不及和中山大學的同學傾訴；這五天亦很長，因為那些回憶足以用一輩子去鐫刻它！



新紀元行政管理精英培訓計劃

主辦單位	九龍總商會
協辦單位	香港中文大學，天主教輔仁大學
參加人數	二十四人（香港中文大學），十一人（其他本港院校），三十一人（內地大學），三十一人（台灣大學），一人（澳門大學）
活動日期	二零一四年七月八至十七日（共十天）
活動地點	台灣，香港
活動內容	主題為「兩岸四地在迅速發展的亞太環境下之機遇與挑戰」，活動包括專題講座、主題研討會、領袖培訓工作坊、企業及機構參訪、城市考察，以及歡送晚會暨結業典禮等。



學員分享：

劉瑞琦（地理與資源管理 / 研究一）

即將研究生畢業的我，對自己的人生觀、價值觀有了新的改變和認識。讓我樹立起自我創業的理想，讓我認識到兩岸四地的朋友們。燃起對未來美好生活的熱情。這一段寶貴的經歷，一定會成為我未來人生道路上最難忘的記憶。感恩！

金婉琛（工商管理 / 本科二）

隊友之間有意見分歧時要學會聆聽，考慮他人意見，從這次活動我也學到很多與領導力有關的知識，為之後的自身發展提供基礎。

陸嘉汶（酒店及旅遊管理 / 本科一）

有機會與兩岸四地的同學交流十天，實屬難得。在不同文化背景下，大家都有自己未曾體驗過的東西。認識他們，一起同心合力完成研討會，令我感動。雖然行程緊湊，休息時間不足，但同學都感受到互相關懷，扶持的心。與別人相處方面，我們能從這個旅程學習到不少技巧。



"Global City, Humanistic Leaders" I·CARE Leadership Programme Taipei and London study tours

About

I·CARE Leadership Programme (ILP)

The ILP is a special credit-bearing programme run by the University General Education. It selects 30-50 outstanding students every year to join this 2-year programme. The students will undergo trainings of critical social, political and cultural analysis and campaign organising skills to cultivate their sense of social concern.

The I·CARE Leadership Programme (ILP) has successfully organised its Taipei Study Tour from 22 June to 5 July and London Study Tour from 13 July to 26 July during the summer holiday, to help broaden students' understanding of the societies of other democracies. The students of both tours got a taste of the socio-economic, political and cultural development of the countries.

This year, 14 students joined our first Taipei Study Tour. The tour was co-organised with the National Taiwan University. Many of the topics touched upon issues relating Cross-Strait and Mainland China-Hong Kong relationships. Renowned academics, including Prof. Xia Zhu-Jiu, and politicians, such as Prof. Ko Wen-Je were invited to deliver lectures and sharing to our students. The group visited several local NGOs specializing in providing aids to migrant workers, residents of neighbourhoods under redevelopment pressure, etc.

A day trip to Yi-Lan (宜蘭) was organised so that students could visit the Fieldoffice Architects (田中央聯合建築師事務所) as well as their Yi-Lan-based development projects. The trip to

Taipei has enabled the ILP students to make sense of social and political issues as well as land development contestations around them in a new perspective. One of the students, Li Yiran (GRMD / Year 3) remembered, 'I have learnt a lot about the politics, economic and culture of Taiwan. When we came across these issues, unavoidably, the Cross-Strait relationship would be discussed. I realized that the concept "Chinese people" talks about not only the identification of national and cultural values, but also the processes of political identification. This is how I am inspired'.



**Helping a migrant workers NGO
out by making their protest signs**



Visiting Fieldoffice Architects

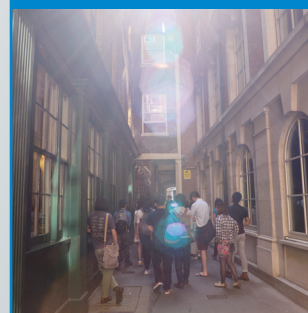


The group painted a graffiti in Bristol

One week later, another 30 students of the Programme joined the London study tour, co-organised with SOAS, University of London. This trip aims to help students understand the meaning of 'global city' and the urgent issues faced by an international cosmopolitan like London. Similar to the Taipei trip, they attended morning lectures and visited various communities and NGOs in the afternoon. The lectures and visits uncovered issues concerning immigration policies, poverty and social integration, party and political systems, urban governance, etc. to our students. At the end of the trip, many of them could not help but to question the concept of 'global city' as a discourse and its influence on the development of other places like Hong Kong. One of our students – Tommy Kwan (GPAD / Year 3) commented, 'It was a great experience in London. The most unforgettable thing is the history of the city. Every building seems to have its own story to tell and they are well preserved. It is a shame that most of the old buildings in Hong Kong are demolished because of the so-called 'development plan.' They also made comparisons regarding the systems of democratic urban governance in London and Hong Kong.

Apart from the formal lectures and visits, students were also divided into several groups and involved themselves in field research. Each group had to investigate on one social phenomenon in their city of visit and deliver a presentation at the end of the tour. Evening debriefings were held to deepen the debates taken place during the lectures and visits. The trips were most fruitful for the students as their positive imagination for both cities have been refuted through their investigation inside the subjugated stories of the communities. Their horizons have obviously been widened and their mentality has grown more critical.

A film walk to understand the changes in London





博群社區服務隊 為深水埗基層送上關懷

湯港樑 / 歷史 / 二年級

對大多數中低收入家庭婦女來說，生活就是照顧子女。她們與子女相處難免會有磨擦，或會有不順意和困擾之處，增進親子溝通可以幫助減輕她們的生活負擔。

一群有志於服務大眾、希望照顧這些婦女需要的中大義工同學，在2014年的暑假組成了博群社區服務團（婦女組）。同學透過與深水埗區的婦女接觸及面談，得知她們希望與子女有更多親子活動及瞭解子女的課程內容，便為她們安排了健康生活及英語學習課程。

健康生活是每個人或家庭必須的，我們安排了趣味主題活動，給婦女一個周末放鬆學習的機會。活動橫跨整個暑期，其中六月尾的中大一日遊，帶大家體驗大學生活和美麗風光；七月的英文大師班以授課及遊戲模式來傳授她們英語學習的竅門；八月的生活健康月包括跳舞、烹飪、和生活知識三項活動。當中的英文課程不僅滿足

婦女學習英文的需要，亦令她們更了解自己子女在課堂所學的，以便給予支持和督促，從而增進親子默契。

活動不但幫助婦女和她們的家庭，義工也有所得著。我們透過與服務對象參與活動的過程，觀察她們的親子溝通模式，從而了解她們如何看待自己的子女。同時，我們分享自己的成長經驗，讓她們更明瞭成長中兒童的想法，更能掌握親子溝通之道，帶給各人一個充實有意義的暑假。

我們將會繼續互相學習、互相交流，希望我們的經歷能對彼此增益，體會忙碌中的生趣。



Budding art talents in Postgraduate Halls

The Postgraduate Halls Art Exhibition hosted by PGH General Office and PGH Residents' Associations completed successfully and concluded with a prize presentation cum closing ceremony on 22 June 2014 after a week's exhibition. Altogether, there were 21 entries. Three winners each from the drawing and photograph section were selected. The activity aims at giving the residents a sense of refreshment in their busy research life and making the hostel life more colourful and enjoyable.



Prof. REN Chao (back, 3rd right), from School of Architecture, organised various art courses for PGH residents



校園正能量

為 推廣關顧互助的校園文化，學生事務處學生輔導及發展組於2010年成立了中大朋輩輔導聯網uBuddies，旨在培養一群熱心的本科生以同路人的身分，與朋輩分享在校園的體會和成長的經驗及智慧。



第五屆的uBuddies朋輩輔導員在過去半年已接受了連串系統培訓，包括基本心理輔導技巧和心理健康急救基礎課程，並在心理輔導員督導下進行輔導實習等。他們亦於這學年開始為同學策劃和提供各種服務，包括正向心理影片製作、《無孔不入 無微不至》關愛行動、與特殊需要同學協作活動，舉辦 #CUsmile 口號文件夾設計及 Instagram 攝影比賽，並透過 uBuddies E-box (ubuddies@cuhk.edu.hk) 與本科生聯繫及提供適切的支援。

我確實實現了自己當初參加uBuddies的願望——學習更專業更適當的輔導技巧和心理健康知識。我十分欣賞訓練中所教的並不是死硬的知識，輔導員讓我們能在堂上和督導環節加以實踐，讓這些技巧活起來，亦令我們更能掌握和活用這些知識。我相信這些專業的指導在往後不僅能成為我幫助朋輩時的工具，亦有助我與別人日常的溝通。

在這橫跨幾乎一年的計劃中，我不僅學習了許多技巧和知識作為硬件，更重要的是導師、以及一起努力、有熱誠的uBuddies讓我渴望助人的心繼續燃燒。我深信這個計劃只是開始，我們會繼續在日常生活中為身邊人獻上幫助和祝福，發揮我們學到的、得著的，傳播關心和愛，為這校園，甚至這城市、這世界燃點起更多喜樂的笑臉。

This programme equips me as a peer counsellor. Throughout the whole programme, there are many training sessions provided for all of the uBuddies, ranging from knowledge-based courses to practical supervision. I not only learned how to care for others and identify the ones in need, but also developed an attitude to give a hand to others. Thanks to the effort made by the staff of Student Counselling and Development Service, the programme ran very well. Now, I have also put the skills acquired in real practice. Besides offering help to peers around, I am now a volunteer hotline counsellor of Hong Kong Federation of Youth Groups as well. It is a good opportunity for me to practise counselling in real life. The things learned in uBuddies help me a lot. Indeed, the uBuddies programme facilitates my interest to counselling and mental health. Most importantly, it consolidates my interest to develop my career field in clinical psychology. I believe uBuddies programme is just a start for my path.



葉曉慧
(社會 / 三年級)



Alfred Lo Pak Kwan
(Psychology / Year 2)

新一屆uBuddies朋輩輔導員現正開始招募，截止日期為2014年10月12日，詳情及報名表格，請參閱網頁 www.cuhk.edu.hk/osa/scds，或致電3943 1804江小姐。

#CUsmile

#CUsmile 是學生輔導及發展組繼 Caring Campus 後舉辦的校園心理健康推廣活動，透過宣揚正向心理，讓同學在生活中發現喜樂，培養出正面的情緒，從而提昇心理健康。本學年的活動包括 Instagram 攝影比賽，Photobooth 及標語文件夾設計比賽，並為微笑行動籌款，詳情請留意本計劃的 Instagram 和 Facebook 專頁。



學生輔導及發展組網頁新形象

為提供更適切的幫助，本組除為同學提供心理輔導服務和舉辦不同活動外，也在網上為同學提供實用資訊。

最近本組為網頁進行更新，以四季更替為題，以帶出人和大自然一樣均有改變和成長的動力。更新後本組最新消息、活動資訊、心理健康資源、有用連結等，更一目了然，歡迎大家到訪：



www.cuhk.edu.hk/osa/scds

「薪傳」精神



學生事務處來港生組學習輔導主任 (Learning Enhancement Officers) 舉辦的「三人行」學友計劃自 2011-12 年推出以來，總共有 134 位學友及近 50 位學長參加。部分學友參加此計劃後，收穫甚豐，之後更報名成為學長，身體力行將薪火相傳、互助互勵的精神傳承下去。



三年前第一次參加「三人行」計劃，負責指導我的學長跟我分享了很多經驗，那些經驗對我現在的學習還是受益匪淺。我一直都很心存感激，於是在上個學期，我懷著一顆感恩和傳承的心報名擔任學長。在之後和學弟學妹的分享中，我逐漸體會到作為一個學長應有的責任感。還記得我和學弟妹的第一次見面中，他們當時都為上課時遇到的生疏英文單詞和生活中完全陌生的廣東話感到苦惱，這些其實也是我當初作為新生時的煩惱。我跟他們分享說要解決這些問題是不能急躁的，只要懷著一顆開放的心去接納新的事物並且不斷學習，這些問題都會被時間一點點消化掉。後來我知道他們開學初的種種不適應已有了好轉，我也感受到了很大的成就感。

「三人行」以學長和新生們之間自然而真誠的交流取代刻板冗長的說教，這樣的形式是非常值得傳承的。

侯震

(細胞及分子生物科學 / 四年級)

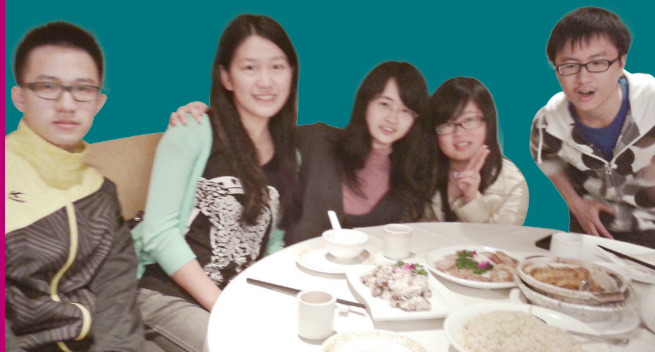
初入學的新鮮人會面對各種機遇，當魚和熊掌不可兼得時，未免不知所措。此時，學長學姐們便成為了新生求助的對象，因為他們也曾有過類似經歷，以過來人的身份為新生指點迷津，最適合不過了。

既為同儕，何不同行？「三人行」學友計劃便是這樣一個平台。一位學長或學姐和兩位新生組成一個相互扶持的小組，無論學習還是生活，新生都能得到相應的指導。當年基於以上原因，我也作為學友參加了「三人行」，學長早已成為我的榜樣，另一位學友則成為我學業上的好夥伴。「三人行」不僅帶給我溫暖與鼓勵，更使我產生幫助學弟妹的念頭，跟他們分享自己一年以來累積的經驗。第二年作為學姐參加「三人行」後，我慢慢學會了懷著同理心去理解他人，以及站在他人角度思考問題，這些都是作為學友時未能體會的感受。

我的「三人行」學長跟學弟妹們：跋山涉水，感謝一路有你們。

胡瑋伊

(系統工程與工程管理 / 三年級)



2014-15 年度的學友計劃定名為「薪夥計劃」，取其結成夥伴、薪火相傳之意。計劃分兩個階段，首階段是第一學期的「渡航船」，旨在透過夥伴之間(學長、同伴)同舟共濟以引導新生過渡新生活生活中的種種不適，向理想啟航。第二階段則是下學期的「三人行」學友計劃，將內地學長與新生配對成一對三的學習小組，幫助新生鞏固學科上的知識。

整年的活動內容包含啟動禮、校友分享會、小組活動、參訪公司活動、結業聚會等。

A Push in Cultural Activities

The Chinese University is committed to developing students with an international perspective and promoting exchange of diverse cultures on campus. There are many kinds of support offered to students who have the passion and creativity in carrying out relevant activities. The Internationalization Activity Fund for Student Associations and the Internationalization Project for Promoting Campus Integration are two great sources.

Internationalization Activity Fund for Student Associations 2014

Since 2013, the Internationalization Activity Fund has been available to support student associations to organise activities which promote internationalization and cultural exchange opportunities.



Youth to Sustainability Summit

So far, funding support has been granted to 25 projects. Among them, the Youth to Sustainability Summit organised by AIESEC in CUHK provided a platform where young local and non-local leaders of tomorrow met to discuss social issues. In a more relaxing setting, the CUHK Muse Conversation Meals allowed strangers to meet, to have inter-cultural conversations and to be understood, while the participants of the Culturalization - So Far So Close project could share their own cultures through cooking together and learning traditional Chinese arts. The organisers of these projects also joined the Creative Minds Think Alike Training Programme which better equipped them for the planning and implementation of such activities.



Cultural conversations at a meal



More than cooking

The second round of application is now open until 6 October 2014. For details, please visit: www.cuhk.edu.hk/osa/InternationalActivityFund.pdf.

Internationalization Project for Promoting Campus Integration

Another funding for students to roll out inter-cultural activities in the 2013-14 and 2014-15 academic years is the UGC-funded Internationalization Projects for Promoting Campus Integration. In the first round of application, three projects were approved, including the FRDS (Fellowship in a Racially Diversified Society) Project initiated by AIESEC-LC-CUHK. The student organisers had successfully organised the FRDS Cultural Fair, the 3-day-2-night FRDS Conference, and Street Events which involved the ethnic minorities in Hong Kong.



The funding is currently inviting application for the new round until 13 October 2014. For details, please visit: www.cuhk.edu.hk/osa/SIPFund.pdf.



2015-16 CUHK Student Exchange Programme (Summer 2015 / Regular Term-time 2015-16)

– *An aspirational experience you could gain!*

Application opens: October 2014

CUHK has partnerships with some 240 institutions around the world to provide students with diversified exchange opportunities. Since August, the Office of Academic Links (OAL) has introduced a series of outreach activities such as Roadshows, Information Sessions, International Exchange Week for you to understand the student exchange programmes offered by CUHK.

To learn about student exchange programmes, you can:

browse at OAL website www.oal.cuhk.edu.hk

keep an eye out for our announcements in your email

talk to Study Abroad Advisors at the i-Centre
(1/F, Yasumoto International Academic Park)

email us at iasp@cuhk.edu.hk

call us at 3943 7597

Sharing from former exchange students

Chau Tsz Fung

(System Engineering & Engineering Management / Year 3)

Universidad de Monterrey / Mexico / Whole year 2013-14

I enjoyed my time in Mexico to an ultimate extent. I met a lot of nice people, visited numerous gorgeous places, tasted countless exotic and delicious food, and went to many crazy parties, to name but a few. It is a place that you would be addicted to and is worth to spend part of your life in. If you want to gain a totally different experience, Mexico is your best choice!



Ng Shuk Ching, Irene

(Journalism and Communication / Year 3)

Universiti Brunei Darussalam / Brunei / Summer 2013-14



Everything arranged in this exchange programme was very well. There were many field trips complementing the lectures. I visited different landscapes in Brunei, including the Brunei River, the Ulu Temburong National Park and the Kuala Belalong Field Study Centre. What's more? I walked up to a 200m high bridge to enjoy the beauty of nature from the top of the canopy layer in a rainforest and even visited the Billionth Barrel Monument to see how an oil driller operates. I am so thankful that we adapted to the new environment easily with the support from the dedicated student ambassadors assigned by UBD who are now my close buddies. My exchange experience would never be that fun and memorable without their company.

Ng Sum Yu (Law / Year 1)

University of Leeds / United Kingdom /

Spring semester 2013-14

Exchange experience is important to my university life. Throughout 6 months of study in the University of Leeds in UK, I gained not only insight of how people from other part of the world live, but was also given the opportunities to try new things that I have never expected before. The academic setting of my host university requires an active learning style which allows great flexibility and room for me to experience an adult life. I could manipulate what to do in my free time with less academic and institutional constraints and have learnt to be more independent. The well-developed transportation system in Europe allowed me to travel around Europe with affordable price during spring break. In short, the exchange experience was an aspirational and inspirational one.

中大之光



大的師生於2013至14年度在不同的範疇均有不少出色的表現，讓我們一同分享他們的喜悅！



為促進環保意識及推動環保校園文化，沈校長慷慨捐贈設立了「香港中文大學金禧沈祖堯教授環保獎(2013/14)」，得獎項目名稱及團員包括：

冠軍：

CU No Rubbish! CUHK Freecycling Scheme-

林君宜(法學)、余曉欣、林倩婷、陳樂彤、黃佳能、何雅心(地理與資源管理)

亞軍：

A Green Start: Waste Reduction Scheme for Orientation Camps and Welcoming Dinners-

葉穎珊(社會工作)、鄧紫程(地理與資源管理)、何卓文(專業會計)、李可瑩(英文)

季軍：

La Flora - A comprehensive proposal on improvement of buildings-

樊溥(心理學)、馮嘉慧(專業會計)、麥力崎、戴維樂(工商管理)

優異：

3x3 Hostel Recycling System-

唐逸倫(工商管理-國際貿易與中國企業)

Branch + Little change. Big Difference-

林錦豪(計算機科學)、林建均(建築)

資料出處：

資訊處及校園規劃及可持續發展處

數百位中大本科及研究生獲頒香港特別行政區政府獎學金，其中鄭棣中(計算機科學)獲頒「外展體驗獎」，以資助參加農興書院的服務學習課程，到尼泊爾一條村落參與義工服務，豐富生活經驗，擴闊國際視野。



資料及相片提供：農興書院

盧樂民(生物醫學院博士研究生)及陸萃雯(物理)分別於英國文化協會舉辦的「科學一叮」2014香港區決賽奪得亞、季軍，而王兆成(生物化學)則獲得網民心水大獎。「科學一叮」的目的是鼓勵年齡介乎二十至三十五歲的年輕科學家運用才智及創意，將二十一世紀的科學活現於大眾面前，令他們從中得到啟發，並領略科學的趣味。

資料出處：

《中大通訊》(2014年4月19日)，第436期

「香港中文大學校友評議會傑出服務及創意學生獎」由中大評議會設立，頒與中大傑出本科生，鼓勵同學多元化發展，並表達中大校友扶掖後進之心：

傑出社會服務獎：

陳翠珊(社會學)

傑出校內服務獎：

鍾益秀(中國語言及文學)

傑出創意獎：

陳銘達(建築)、高浩(醫學)

資料出處：校友事務處

李思上(法學)以其見解獨到的演講內容、流利優美的英語，以及機智沉著的臨場表現，於第十九屆「21世紀·可口可樂杯」全國英語演講比賽中，擊敗了來自十八個賽區的六十多位參賽者，在中外評委和全場觀眾的見證下，獲得大學組冠軍。



資料及相片提供：學生事務處

中大划艇隊於「成龍挑戰盃2014年全港大學賽艇錦標賽」表現優異，全數出賽艇隻均順利入圍決賽，並以4金5銀3銅的佳績，勇奪男、女子全場總冠軍，更是連續第十三年獲得全場總冠軍，成績驕人。



中大羽毛球隊共派出七女七男參加「第十八屆全國大學生羽毛球錦標賽」；在團體賽中，女子隊取得甲組季軍佳績，男子隊則以小組第三名進入名次賽，而最終取得第十三名。單項賽事方面，林鏞灝與林雪庭兩兄妹在甲組男女子混合雙打為團隊取得金牌一面，這也是我校參賽十年來的第二面單項賽事金牌。

三則資料及相片提供：體育部



貴為大學壁球隊隊成員及學生之典範，體育部講師兼校隊教練陳志明先生，於「2014年香港壁球錦標賽」男子乙組遺材賽勇奪冠軍。他並於「世界壁球資深精英錦標賽2014」首輪賽事獲勝。

FREE

Office Suite for Students Starting from 2014-15

Are you waiting long for a free use of office suite?

And now it comes when term starts in 2014-15.

The license of Microsoft Office 365 ProPlus* has been offered for all CUHK students since 1 September 2014 (Monday). You can freely install the latest version of the following applications on at most 5 devices after account activation, and use them with OneDrive sized 1 TB (1024 GB):

- | | |
|--------------|--|
| • Word | • Access |
| • Excel | • Publisher |
| • PowerPoint | • Lync
(Lync account not offered) |
| • OneNote | • InfoPath
(Sharepoint account not offered) |

All CUHK students,
Free installation &
use of the
Latest MS Office
from 1 Sept



Want to know more? Follow us now at:

- ITSC Website:
www.cuhk.edu.hk/itsc/compennv/license/o365/index.html
- ITSC Facebook:
www.facebook.com/itsc-cuhk
- ITSC Digest:
www.cuhk.edu.hk/itsc/digest

*Remarks

ITSC has Microsoft Office 365 ProPlus license offered freely to all CUHK students. Students can freely choose other office suites that suit your needs.

Outsourcing Policy in CUHK Announced

Many students are concerned about the well-being of outsourced workers on campus, who, like other University employees, have contributed to the University community in various ways. A Working Group on CUHK Outsourcing Matters has been set up since August 2012 with a view to formulating an outsourcing policy. The Working Group, led by Professor Michael Hui, Pro-Vice-Chancellor, comprised representatives from the three staff associations/union, Student Union, Postgraduate Student Association, Colleges, Faculties and administrative units. With their concerted efforts, an 'Outsourcing Policy in CUHK' was approved and announced to all Departments/Units in June 2014. It marks an important step towards setting out more clearly the University's position on outsourcing matters.

The University reckons that while outsourcing may be inevitable in certain supporting activities and services, it will be kept to a minimum as far as possible (particularly when cleaning and security services are involved). Factors other than costs (e.g. social justice and social responsibilities) should be duly taken into consideration when engaging service providers. Meanwhile, a Monitoring Group will be set up to continue to provide input to the University on outsourcing matters, and a hotline is in place to provide assistance to outsourced workers on employment-related and work safety matters when needed.

外判工友熱線
Hotline for outsourced workers
3943 1795

對象：校內全日本科生及學生團體

督導委員會：沈祖堯教授 校長
聯席主席：關瑞文教授 崇基學院神學院院長



服務沙田、大埔及馬鞍山的弱勢社群
給你豐富資助，讓你愛近一點

參與本計劃的三種模式：

1. 由學生自行發起的服務學習項目

- 同學自行組成小組，提交建議書
- 資助金額每項目可高達港幣25,000元，申請者可同時申請其它資助

2. 由學生發起、社會服務機構協助的服務學習項目

- 同學可在社會服務機構的協助下設計活動
- 本計劃透過社會服務機構分配所得資助，活動經費每項目可高達港幣25,000元

3. 參與由社會服務機構提供的服務學習項目

以此計劃滿足相關書院通識科目要求

同學可以此計劃中的服務學習經驗作為滿足相關書院通識科目（如專題討論、具服務學習元素的科目等）的服務學習要求，唯同學必須事先徵得該科老師同意。

以此計劃滿足相關書院服務獎勵計劃要求

同學可以此計劃中的服務學習經驗作為滿足聯合書院社會服務獎勵計劃及新亞書院通才獎勵計劃的服務學習要求，唯同學必須事先徵得書院的同意證明。

Career Planning and Development Centre, OSA (Tel: 3943 7202 / E-mail: cpdc@cuhk.edu.hk)(Please note that the following schedules are subject to change. Students may refer to <http://cpdc.osa.cuhk.edu.hk> for the updated information.)

Guidance Programme		
Events	Organizer / speaker	Date
One on One Career Coaching with an Experienced HK Professional cum Alumnus	CPDC	Oct & Nov 2014
Mock Interview Workshop	CPDC	Oct 2014
Career Talk : The Association of Chartered Certified Accountants (ACCA)	ACCA	6 Oct 2014
Career Seminar : Come meet our Pilot	Aviation Institute	7 Oct 2014
Career 101: Planning and Preparation via Careers E-coach (Undergraduates)	CPDC	8 Oct 2014
專業形象指導工作坊	Ms. Ivy Cheung	9 Oct 2014
Career Workshop: Handling Group Interviews with NLP Skills	Mr. Alex Lam	10 Oct 2014
Hair Styling Workshops for Job Interviews and the Working World	Mr. Kim Chow & Mr. Sammy Li	13 Oct 2014
Career 101: Planning and Preparation via Careers E-coach (Undergraduates)	CPDC	14 Oct 2014
就業講座 – 香港勞工法例	The Hong Kong Federation of Trade Unions	14 Oct 2014
就業講座 – 「積金生活 由今日開始」	Mandatory Provident Fund Schemes Authority	15 Oct 2014
Briefing Session - Police Mentorship Scheme (PMP) and Auxiliary Undergraduate Scheme (AUS)	Hong Kong Police Force	16 Oct 2014
How to start up your own business - The Hong Kong Mortgage Corporation Limited (HKMC) Microfinance Scheme	HKMC	20 Oct 2014
Information Session: Postgraduate Study at the University of Oxford	University of Oxford	20 Oct 2014
Zenlinx Workshop : VIP Approach to Career	Zenlinx	21 Oct 2014
Career 101: Planning and Preparation via Careers E-coach (Postgraduates)	CPDC	22 Oct 2014
Career Workshop: Handling Individual Interviews with NLP Skills	Mr. Alex Lam	22 Oct 2014
AW Coaching Workshop : Professional Etiquette for Job Seekers	Mr. Alex Wong	23 Oct 2014
Zenlinx Workshop : PRISM Personality Test	Zenlinx	5 Nov 2014
AW Coaching Workshop: Strategize Job Hunting and Secure a Summer Internship	Mr. Alex Wong	6 Nov 2014
JA Business Ethnic Program	Junior Achievement Hong Kong	7 & 14 Nov 2014

Recruitment Talks	
Company	Date
OC&C Strategy Consultants / Standard Chartered Bank / Blackrock / Sun Hung Kai Properties Ltd / Citi / McKinsey & Co Inc / Bank of China (Hong Kong) Limited / Procter & Gamble / Shell / Hopewell Holdings Ltd / Unilever / Nomura International (Hong Kong) Ltd / L'Oreal Hong Kong Ltd / Hong Kong Aircraft Engineering Co Ltd / Hong Kong Police Force / World Quant / Microsoft / Citadel Group / Hang Lung / Accenture / Cathay Pacific Airways (Cadet Pilot) / Airport Authority / Work Applications / IBM China/Hong Kong Ltd / Securities and Futures Commission / CIMB Securities Ltd / Sino Group / Sojitz Corporation / 網易遊戲	Oct 2014
Hong Kong Airlines Limited / Dah Chong Hong Holdings Limited	Nov 2014

Global Internship Programme		
Events	Organizer / speaker	Date
Briefing Session of Global Internship Programme 2015	CPDC	Nov 2014 (TBC)

Incoming Students Section, OSA (Tel: 3943 7945 / E-mail: isso@cuhk.edu.hk)

Events	Organizer / speaker	Date
CLOVER Training workshops	ISS	14 & 17 Oct 2014
薪夥計劃2014-15 -「渡航船」	ISS	Oct-Nov 2014
Hong Kong Explorer Series (II) - Visit to Pakistani and Muslim Cultures in Kwai Chung	ISS	18 Oct 2014
CLOVER Green activity – Visit to HKFYG Organic Farm	ISS	19 Oct 2014
Academic Success Workshop (II) - Goal Setting and Time Management	Mr. Tsui Yiu Kwong	20 Oct 2014
內地本科畢業生交流會 (一)	ISS	24 Oct 2014
Group Sharing Sessions for Non-local Undergraduate Students	ISS	4-14 Nov 2014

Student Activities Section, OSA (Tel: 3943 7323 / E-mail: sacs@cuhk.edu.hk)

Events	Organizer / speaker	Date
Briefing Session on Student Activities Funds	SACS	Oct 2014
Student Development Portfolio - Training Sessions for Students	SACS and ITSC	13, 14, 15 Oct 2014
Wu Zhi Xing Charity Walk 2014	Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation (Coordinated by SACS)	26 Oct 2014
Application for Hsin Chong - K.N. Godfrey Yeh Education Fund Joint Student Project	Hsin Chong - K.N. Godfrey Yeh Education Fund (Coordinated by SACS)	Late Oct 2014

Student Counselling and Development Service, OSA (Tel: 3943 7208 / E-mail: scds@cuhk.edu.hk)

Events	Organizer / speaker	Date
uBuddies 2015 Recruitment	SCDS	Deadline: 12 Oct 2014
#CUSmile - Photobooth, Instagram and Slogan Folder Design Contest	SCDS	now - Nov 2014

Social and Civic Engagement Section, OSA (Tel: 3943 7980 / E-mail: sces@cuhk.edu.hk)

Events	Organizer / speaker	Date
博群社會服務計劃經驗分享會 – 永續的社會服務	SCES	16 Oct 2014



中大綠識辦

救救地球：共享閱讀樂趣！愛護環境，閱讀後請傳給他人分享，或投入廢紙回收箱內。
此外，您亦可瀏覽網上版 www.cuhk.edu.hk/osa/market.htm
Save the Planet by Sharing and Recycling!
Please share the magazine with others or put it into a recycle bin after reading!
Please also read the magazine at www.cuhk.edu.hk/osa/market.htm



環保紙印製